



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERAL

A/RES/51/30  
31 January 1997

Пятьдесят первая сессия  
Пункт 21 b повестки дня

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[без передачи в главные комитеты (A/51/L.22 и Add.1, A/51/L.24/Rev.1 и Rev.1/Add.1, A/51/L.25/Rev.1 и Rev.1/Add.1, A/51/L.30 и Add.1, A/51/L.32/Rev.1 и Rev.1/Add.1, A/51/L.27/Rev.1 и Rev.1/Add.1, A/51/L.37/Rev.1, A/51/L.50/Rev.1 и Rev.1/Add.1 и A/51/L.26 и Add.1)]

- 51/30. Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам

A

Экономическая помощь государствам, пострадавшим в результате осуществления резолюций Совета Безопасности о введении санкций против Союзной Республики Югославии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения статей 25, 48, 49 и 50 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 724 (1991) от 15 декабря 1991 года и 843 (1993) от 18 июня 1993 года,

ссылаясь далее на резолюцию 1074 (1996) Совета Безопасности от 1 октября 1996 года о прекращении мер, приостановленных резолюцией 1022 (1995) от 22 ноября 1995 года и введенных или вновь подтвержденных в резолюциях 757 (1992) от 30 мая 1992 года, 787 (1992) от 16 ноября 1992 года, 820 (1993) от 17 апреля 1993 года, 942 (1994) и 943 (1994) от 23 сентября 1994 года, 988 (1995) от 21 апреля 1995 года, 992 (1995) от 11 мая 1995 года, 1003 (1995) от 5 июля 1995 года и 1015 (1995) от 15 сентября 1995 года,

подчеркивая важное значение Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине и приложений к нему<sup>1</sup>, парафированных в Дейтоне, Огайо, 21 ноября 1995 года и подписанных в Париже 14 декабря 1995 года,

<sup>1</sup> См. A/50/790-S/1995/999; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1995 года, документ S/1995/999.

отдавая должное соседним государствам и другим государствам в регионе, пострадавшим от санкций, миссии Международной конференции по бывшей Югославии, Координатору по санкциям Европейского союза/Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Центру связи миссий по содействию осуществлению санкций и миссии по содействию осуществлению санкций, операции на Дунае Западноевропейского союза, операции "Шарп гард" Организации Североатлантического договора/Западноевропейского союза в Адриатическом море и Дунайской комиссии за их значительный вклад в достижение мира путем переговоров,

вновь подтверждая свои резолюции 48/210 от 21 декабря 1993 года, 49/21 А от 2 декабря 1994 года и 50/58 Е от 12 декабря 1995 года об экономической помощи государствам, пострадавшим в результате осуществления резолюций Совета Безопасности о введении санкций против Союзной Республики Югославии,

принимая к сведению Софийскую декларацию о добрососедских отношениях, стабильности, безопасности и сотрудничестве на Балканах<sup>2</sup>, принятую на совещании министров иностранных дел стран Юго-Восточной Европы, проведенном в Софии 6-7 июля 1996 года,

принимая также к сведению тот факт, что некоторые государства в регионе, пострадавшие от санкций, высказали свои мнения по этому вопросу<sup>3</sup>,

высоко оценивая усилия международных финансовых учреждений, других международных организаций и тех государств, которые откликнулись на призыв Генерального секретаря и конференций доноров, проведенных в Брюсселе в декабре 1995 года и в апреле 1996 года, приняв во внимание особые экономические проблемы, обусловленные осуществлением санкций, в своих программах помощи и конкретных мероприятиях в интересах пострадавших государств,

высоко оценивая также то внимание, которое межправительственные и региональные организации, в частности Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейский союз, в том числе в рамках Центральноевропейской инициативы, продолжают уделять потребностям пострадавших государств в содействии развитию региональных инфраструктур транспорта и связи,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Дополнение к Повестке дня для мира: позиционный документ Генерального секретаря по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций"<sup>4</sup>, и в частности его главу III, раздел Е, по вопросу о санкциях Организации Объединенных Наций,

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 50/58 Е<sup>5</sup> и, в частности, содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

1. выражает озабоченность в связи с сохраняющимися специальными экономическими проблемами, с которыми сталкиваются государства после отмены санкций, в частности государства, граничащие с Союзной Республикой Югославией, другие придунайские государства и все другие государства, пострадавшие в результате разрыва их экономических отношений с Союзной Республикой Югославией и традиционных транспортных и коммуникационных связей в этой части Европы в период действия режима санкций, и в связи с их долгосрочными отрицательными последствиями для экономики этих государств;

2. вновь подтверждает необходимость принятия международным сообществом дальнейших согласованных мер для более эффективного решения специальных экономических проблем пострадавших государств

---

<sup>2</sup> См. A/51/211-S/1996/551, приложение I; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят первый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1996 года, документ S/1996/551.

<sup>3</sup> См. A/51/226-S/1996/595 и A/51/330-S/1996/721 и Согг.1; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят первый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1996 года, документ S/1996/595, и там же, документ S/1996/721.

<sup>4</sup> A/50/60-S/1995/1; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Дополнение за январь, февраль и март 1995 года, документ S/1995/1.

<sup>5</sup> A/51/356.

после отмены санкций с учетом их масштабности и отрицательных последствий санкций для экономики этих государств;

3. вновь предлагает международным финансовым учреждениям, и в частности Международному валютному фонду, Всемирному банку и Европейскому банку реконструкции и развития, продолжать уделять особое внимание экономическим проблемам пострадавших государств после отмены санкций и рассмотреть пути и средства мобилизации и предоставления ресурсов на цели смягчения сохраняющихся отрицательных последствий санкций для усилий пострадавших государств в области финансовой стабилизации, а также на цели развития региональной инфраструктуры транспорта и связи;

4. вновь просит компетентные органы, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций при планировании своей деятельности в области развития учитывать особые потребности пострадавших государств и рассмотреть вопрос об оказании им помощи за счет своих специальных ресурсов по программам;

5. вновь призывает все государства в срочном порядке предоставить техническую, финансовую и материальную помощь пострадавшим государствам после отмены санкций с целью смягчить сохраняющиеся отрицательные последствия санкций для их экономики, в том числе, в частности, путем рассмотрения мер по содействию экспорту, инвестициям и развитию частного предпринимательства в пострадавших странах;

6. призывает государства региона, пострадавшие в результате применения санкций Совета Безопасности против Союзной Республики Югославии, продолжать процесс многостороннего регионального сотрудничества, изложенный в Руайомонской платформе действий Европейского союза в 1995 году и инициированный на совещании министров иностранных дел стран Юго-Восточной Европы, проведенном в Софии 6-7 июля 1996 года, в таких областях, как трансграничные инфраструктурные проекты и поощрение торговли и инвестиций, способствуя тем самым смягчению отрицательных последствий санкций, отмененных согласно положениям резолюции 1074 (1996) Совета Безопасности;

7. настоятельно призывает организации и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций и другие вовлеченные организации принять соответствующие меры для предоставления более широкого доступа поставщикам, особенно из государств, пострадавших в результате осуществления санкций, к активному участию в постконфликтной реконструкции и восстановлении бывшей Югославии;

8. просит Генерального секретаря принять все соответствующие меры, чтобы дать пострадавшим странам более широкие возможности для активного участия в постконфликтной реконструкции, восстановлении и развитии бывшей Югославии;

9. просит также Генерального секретаря продолжать на регулярной основе запрашивать у государств, региональных организаций и заинтересованных органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций информацию о мерах, принимаемых с целью облегчить специальные экономические проблемы этих государств после отмены санкций, и докладывать об этом Совету Безопасности, а также представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

74-е пленарное заседание,  
5 декабря 1996 года

В

Помощь в целях восстановления и реконструкции Либерии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/232 от 21 декабря 1990 года, 46/147 от 17 декабря 1991 года, 47/154 от 18 декабря 1992 года, 48/197 от 21 декабря 1993 года, 49/21 Е от 20 декабря 1994 года и 50/58 А от 12 декабря 1995 года,

принимая к сведению резолюцию 1071 (1996) Совета Безопасности от 30 августа 1996 года, в которой Совет, в частности, приветствовал договоренность, достигнутую в рамках Экономического сообщества западноафриканских

/...

государств в Абудже 17 августа 1996 года<sup>6</sup>, о продлении срока действия Абуджийского соглашения 1995 года<sup>7</sup> до 15 июня 1997 года, об установлении графика осуществления Соглашения, о принятии механизма контроля за соблюдением лидерами группировок положений Соглашения и о возможных мерах в отношении группировок в случае невыполнения ими Соглашения,

рассмотрев доклад Генерального секретаря<sup>8</sup>,

будучи глубоко обеспокоена негативными последствиями этого затяжного конфликта для социально-экономического развития Либерии, особенно нападениями на гражданских лиц, разграблением имущества и разрушением инфраструктуры на всей территории страны, включая столицу, в результате боевых действий, начавшихся 6 апреля 1996 года, и отмечая настоятельную необходимость восстановления мира и стабильности для содействия экономическому возрождению и восстановлению и реконструкции основных секторов страны,

отдавая должное усилиям г-жи Рут Сандо Перри, Председателя Государственного совета, по осуществлению властных полномочий от имени народа Либерии,

с беспокойством отмечая, что отсутствие соответствующих материально-технических условий и гарантий безопасности со стороны либерийских группировок по-прежнему затрудняет проведение операций по оказанию чрезвычайной помощи, особенно в районах, которые еще не контролируются Группой наблюдателей Экономического сообщества западноафриканских государств, не позволяя осуществить переход от чрезвычайной помощи к деятельности в целях развития,

отдавая должное согласованным и решительным усилиям Экономического сообщества западноафриканских государств по восстановлению мира, безопасности и стабильности в Либерии,

1. выражает благодарность всем государствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые оказывали помощь национальному переходному правительству Либерии в его усилиях по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению, и настоятельно призывает продолжать предоставление такой помощи;

2. призывает все государства и межправительственные и неправительственные организации продолжать оказывать Либерии техническую, финансовую и иную помощь в целях репатриации и расселения либерийских беженцев, возвращающихся и перемещенных лиц и реабилитации комбатантов с целью содействия восстановлению мира и нормализации обстановки в Либерии;

3. вновь призывает все государства вносить щедрые взносы в Целевой фонд для Либерии, учрежденный Генеральным секретарем, в частности, с целью оказания содействия Группе наблюдателей Экономического сообщества западноафриканских государств в выполнении ее мандата и предоставлении помощи в восстановлении Либерии;

4. выражает сожаление в связи со всеми нападениями на персонал Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений, неправительственных организаций и Группы наблюдателей Экономического сообщества западноафриканских государств и попытками запугать его, а также в связи с разграблением его имущества, предметов снабжения и личных вещей;

5. подчеркивает настоятельную необходимость того, чтобы все стороны и группировки и их лидеры в Либерии в полной мере обеспечили безопасность и охрану всего персонала Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений, неправительственных организаций и Группы наблюдателей Экономического сообщества западноафриканских государств, гарантируя ему полную свободу передвижения на всей территории

---

<sup>6</sup> См. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят первый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1996 года, документ S/1996/679, приложение.

<sup>7</sup> Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1995 года, документ S/1995/742.

<sup>8</sup> A/51/303.

Либерии, и приняли все необходимые меры для создания атмосферы, способствующей успешному урегулированию конфликта;

6. настоятельно призывает группировки и их лидеров создать условия, необходимые для социально-экономического развития Либерии, выполнив свои обязательства прекратить все военные действия и разоружить своих комбатантов в соответствии с графиком, согласованным в Абудже 17 августа 1996 года<sup>6</sup>;

7. выражает признательность Генеральному секретарю за его постоянные усилия по мобилизации чрезвычайной помощи и помощи в целях восстановления Либерии и просит его:

a) продолжать его усилия по мобилизации всей возможной помощи в рамках системы Организации Объединенных Наций с целью оказания национальному переходному правительству Либерии помощи в его усилиях в области восстановления и развития;

b) провести, когда позволят условия, в тесном сотрудничестве с властями Либерии общую оценку потребностей в целях организации конференции доноров за круглым столом для реконструкции и развития Либерии;

8. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

9. постановляет рассмотреть на своей пятьдесят второй сессии вопрос о международной помощи в целях восстановления и реконструкции Либерии.

74-е пленарное заседание,  
5 декабря 1996 года

С

Помощь в целях восстановления и развития Ливана

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение 48/450 от 21 декабря 1993 года,

ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета, в которых Совет призвал специализированные учреждения и другие организации и органы системы Организации Объединенных Наций расширить и активизировать их программы помощи по удовлетворению неотложных потребностей Ливана,

вновь подтверждая резолюцию 1996/32 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года,

учитывая масштабы потребностей Ливана, являющихся результатом большого ущерба, нанесенного его инфраструктуре, что препятствует национальным усилиям по восстановлению и реконструкции и отрицательно сказывается на экономических и социальных условиях,

вновь подтверждая настоятельную необходимость дальнейшего оказания помощи правительству Ливана в реконструкции страны и восстановлении ее человеческого и экономического потенциала,

выражая свою признательность Генеральному секретарю за его усилия по мобилизации помощи Ливану,

1. призывает все государства-члены и все организации системы Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия по изучению возможностей увеличения всех форм поддержки, включая финансовые субсидии и льготные займы на цели восстановления и развития Ливана; в частности, странам-донорам предлагается изучить возможность всестороннего участия в работе консультативной группы по вопросам реконструкции и восстановления Ливана, которая будет создана;

2. призывает все организации и программы системы Организации Объединенных Наций содействовать удовлетворению государственных потребностей в области национального строительства и организационного обновления в области социального восстановления и развития, рационального использования окружающей среды,

предоставления общественных услуг и поддержки развития частного сектора, а также в области осуществления на местах приоритетных программ по реабилитации и реинтеграции перемещенных лиц и по восстановлению и развитию Баальбека-Эль-Хермиля и района Южного Ливана;

3. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 1997 года доклад об осуществлении настоящей резолюции.

74-е пленарное заседание,  
5 декабря 1996 года

D

Помощь Мозамбику

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 386 (1976) Совета Безопасности от 17 марта 1976 года,

ссылаясь также на свои соответствующие резолюции, в частности на резолюции 45/227 от 21 декабря 1990 года, 47/42 от 9 декабря 1992 года и 49/21 D от 20 декабря 1994 года, в которых она настоятельно призвала международное сообщество действенно и щедро откликнуться на призыв об оказании помощи Мозамбику,

вновь подтверждая принципы оказания гуманитарной помощи, изложенные в приложении к ее резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года,

ссылаясь на свои резолюции 48/7 от 19 октября 1993 года, 49/215 от 23 декабря 1994 года и 50/82 от 14 декабря 1995 года о помощи в разминировании и подчеркивая необходимость содействовать созданию национального потенциала в области разминирования, с тем чтобы правительство Мозамбика могло более эффективно преодолевать отрицательные последствия, связанные с этим оружием, в рамках усилий по национальной реконструкции,

принимая во внимание, что Мозамбик в настоящее время выходит из состояния разрушительной войны и что для принятия надлежащих мер в связи с нынешней ситуацией в стране требуется существенная международная помощь, оказываемая на всеобъемлющей и комплексной основе и увязывающая, в частности, программы расселения и реинтеграции в целях дальнейшего укрепления процесса национальной реконструкции и развития,

принимая во внимание также Парижское заявление и Программу действий для наименее развитых стран на 90-е годы<sup>9</sup>, принятые на второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам 14 сентября 1990 года,

отмечая, что государства, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации мобилизуют и выделяют ресурсы, чтобы содействовать национальным усилиям,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об оказании помощи Мозамбику<sup>10</sup>,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря<sup>10</sup>;
2. приветствует помощь, оказанную Мозамбику различными государствами, соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями;

---

<sup>9</sup> A/CONF.147/18, часть первая.

<sup>10</sup> A/51/560.

3. приветствует прогресс, достигнутый в деле обеспечения прочного мира и спокойствия, укрепления демократии и содействия национальному примирению в Мозамбике;

4. с удовлетворением принимает к сведению успешное завершение программы репатриации, расселения и реинтеграции мозамбикских граждан из соседних стран и выражает признательность за поддержку международным и неправительственным организациям, которые в тесном сотрудничестве с правительством Мозамбика сыграли важную роль в осуществлении этой программы;

5. подчеркивает, что Мозамбик добился значительного прогресса в деле смягчения последствий разрушительной войны и что дальнейшая существенная скоординированная международная помощь необходима для оказания этой стране содействия в удовлетворении ее потребностей развития, в частности, в связи с идущим сейчас расселением и реинтеграцией лиц, перемещенных внутри страны, и демобилизованных солдат;

6. выражает свою признательность всем государствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые содействовали разминированию в Мозамбике, и настоятельно призывает тех, кто располагает соответствующими возможностями, продолжать предоставлять необходимую помощь, с тем чтобы правительство Мозамбика могло создать национальный потенциал в области разминирования в рамках нынешней программы разминирования;

7. просит Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с правительством Мозамбика:

a) продолжать свои усилия по мобилизации международной помощи в целях национальной реконструкции и развития Мозамбика;

b) обеспечить координацию работы системы Организации Объединенных Наций, чтобы адекватно реагировать на потребности Мозамбика в области развития;

c) подготовить доклад о международной помощи в целях национальной реконструкции и развития Мозамбика для рассмотрения Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии.

74-е пленарное заседание,  
5 декабря 1996 года

Е

Помощь в целях реконструкции и развития Джибути

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 50/58 F от 12 декабря 1995 года и свои предыдущие резолюции об экономической помощи Джибути,

ссылаясь также на Парижское заявление и Программу действий для наименее развитых стран на 90-е годы<sup>9</sup>, принятые второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам 14 сентября 1990 года, а также учитывая принятые в этой связи взаимные обязательства и важное значение, придаваемое последующим мерам в связи с этой Конференцией,

отмечая, что усилия по экономическому и социальному развитию Джибути, страны, включенной в перечень наименее развитых стран, осложняются экстремальностью условий местного климата, в частности сменяющимися периодами засухи, ливневых дождей и наводнений, подобных тем, которые имели место в 1989 и 1994 годах, и что осуществление программ реконструкции и развития, равно как и демобилизации, требует выделения значительных ресурсов, объем которых превышает реальные возможности страны,

с обеспокоенностью отмечая, что на положение в Джибути негативно повлияло ухудшение ситуации в Африканском Роге, особенно в Сомали, и отмечая присутствие десятков тысяч беженцев и лиц, перемещенных из своих стран, что, с одной стороны, серьезно обременило хрупкую экономическую, социальную и административную инфраструктуру Джибути и, с другой стороны, создало серьезные проблемы безопасности в этой стране,

отмечая сложное экономическое и финансовое положение Джибути, обусловленное отчасти приостановкой многих приоритетных проектов развития в связи с серьезными изменениями в международной обстановке, и отчасти сохраняющимися последствиями ранее возникших региональных конфликтов, особенно в Сомали, которые нарушили работу сферы услуг, транспорта и торговли и которые поглощают большинство доходов государства,

с удовлетворением отмечая, что правительство Джибути начало осуществлять программу структурной перестройки, и будучи убеждена в необходимости поддерживать эту программу финансового оздоровления и принять эффективные меры с целью смягчить последствия, в частности социальные, этой политики перестройки, которая сейчас проводится, с тем чтобы страна добилась ощутимых экономических результатов,

с благодарностью отмечая поддержку в осуществлении операций по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению, предоставляемую различными странами и межправительственными и неправительственными организациями,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря<sup>11</sup>,

1. заявляет о своей солидарности с правительством и народом Джибути, которым пришлось столкнуться с острыми проблемами, обусловленными, в частности, нехваткой природных ресурсов и сохраняющейся критической ситуацией на Африканском Роге, особенно в Сомали;
2. приветствует осуществление правительством Джибути программы структурной перестройки и в этой связи обращается ко всем правительствам, международным финансовым учреждениям, специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям с призывом соответствующим образом срочно отреагировать на финансовые и материальные потребности страны;
3. просит сообщество доноров внести активный и щедрый вклад в работу "круглого стола" по Джибути, который будет организован в феврале 1997 года, в целях оказания этой стране помощи в подъеме ее экономики, восстановлении базовой и социальной инфраструктуры и развитии людских ресурсов;
4. считает, что для осуществления программы демобилизации и плана восстановления страны, а также укрепления ее демократических институтов требуется оказание надлежащей помощи в виде финансовой и материальной поддержки;
5. выражает свою признательность Генеральному секретарю за предпринимаемые им усилия по привлечению внимания международного сообщества к трудностям, с которыми сталкивается Джибути;
6. просит Генерального секретаря продолжать его усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для осуществления эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Джибути;
7. просит также Генерального секретаря подготовить исследование по вопросу о прогрессе, достигнутом в оказании экономической помощи Джибути, в такие сроки, которые позволили бы Генеральной Ассамблее рассмотреть этот вопрос на ее пятьдесят второй сессии.

74-е пленарное заседание,  
5 декабря 1996 года

F

Специальная чрезвычайная экономическая помощь Коморским Островам

Генеральная Ассамблея,

---

<sup>11</sup> A/51/213.



отмечая тот факт, что 28 сентября 1995 года армия международных наемников вторглась на Коморские Острова, свергла Президента Республики, нарушила конституционный порядок и тем самым работу государственных учреждений, а также политический, экономический и социальный порядок в стране,

отмечая также, что неблагоприятная ситуация, сложившаяся на Коморских Островах, которые относятся к категории наименее развитых стран, усугубляется рядом серьезных факторов, включая географическую удаленность этой страны от ее торговых партнеров, скудность природных ресурсов, узость внутреннего рынка, падение цен на ее экспортную продукцию и бедность ее почв,

отмечая далее экономический и социальный урон, нанесенный этим вторжением, а также материальный и физический ущерб, причиненный стране в ходе этих событий,

учитывая усилия, предпринятые правительством и народом Коморских Островов для оказания помощи тем слоям населения, на долю которых выпали наибольшие страдания и лишения,

принимая во внимание, в частности, тот факт, что для удовлетворения этих неотложных гуманитарных потребностей правительство Коморских Островов вследствие отсутствия других ресурсов было вынуждено в срочном порядке перераспределить значительную часть бюджетных средств, необходимых для функционирования государства, и финансовые ресурсы, которые обычно выделялись на жизненно важные экономические и социальные программы,

отмечая тем не менее, что имеющихся у правительства средств не хватает для осуществления программ реконструкции и развития, необходимых для выживания народа,

1. выражает признательность государствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые предоставили помощь правительству Коморских Островов на цели восстановления страны, и призывает их продолжать оказывать эту помощь;
2. подчеркивает, что, учитывая основные нужды, имеющихся финансовых ресурсов тем не менее все еще недостаточно для обеспечения продвижения страны от переходного этапа к этапу развития;
3. настоятельно призывает все государства и все соответствующие международные организации, включая органы Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, оказать - в консультации с правительством Коморских Островов - помощь Коморским Островам в ликвидации ущерба, причиненного этим актом агрессии;
4. просит Генерального секретаря оказывать все необходимое содействие в соответствии с пунктом 3, выше, и просит его как можно скорее направить в Морони междисциплинарную миссию по оценке гуманитарных и технических нужд для тщательного изучения потребностей страны в помощи;
5. просит все государства-члены и учреждения, являющиеся донорами, а также специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать Коморским Островам всю необходимую гуманитарную, финансовую, экономическую и техническую помощь, с тем чтобы они могли решить задачи восстановления страны и устойчивого развития;
6. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

84-е пленарное заседание,  
13 декабря 1996 года

G

Помощь в гуманитарных целях и в целях экономического  
и социального восстановления Сомали

Генеральная Ассамблея,

/...

ссылаясь на свои резолюции 43/206 от 20 декабря 1988 года, 44/178 от 19 декабря 1989 года, 45/229 от 21 декабря 1990 года, 46/176 от 19 декабря 1991 года, 47/160 от 18 декабря 1992 года, 48/201 от 21 декабря 1993 года, 49/21 L от 20 декабря 1994 года и 50/58 G от 20 декабря 1995 года и резолюции и решения Экономического и Социального Совета о чрезвычайной помощи Сомали,

ссылаясь также на резолюцию 733 (1992) Совета Безопасности от 23 января 1992 года и все последующие соответствующие резолюции, в которых Совет, в частности, настоятельно призвал все стороны, движения и группировки в Сомали содействовать усилиям Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений и гуманитарных организаций по оказанию срочной гуманитарной помощи пострадавшему населению в Сомали и вновь подтвердил свой призыв к полному соблюдению требований безопасности и охраны персонала этих организаций и обеспечению полной свободы его передвижения в Могадишо, прилегающих к Могадишо районах и других частях Сомали,

с удовлетворением отмечая постоянные усилия, прилагаемые Генеральным секретарем для оказания помощи сомалийскому народу в его усилиях по содействию обеспечению мира, стабильности и национального примирения,

с обеспокоенностью отмечая, что для Сомали по-прежнему характерна политическая нестабильность и отсутствие центральной власти и что, если в одних районах страны сложилась обстановка, позволяющая выполнять некоторые работы в области реконструкции и развития, то в других районах положение в гуманитарной области и в области безопасности ухудшилось,

вновь подтверждая важное значение, которое она придает необходимости эффективной координации и сотрудничества между учреждениями Организации Объединенных Наций и их партнерами,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря<sup>12</sup> о чрезвычайной помощи в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали,

будучи глубоко признательна за гуманитарную помощь и поддержку в целях восстановления, предоставляемую рядом государств для облегчения трудностей и страданий населения в Сомали,

признавая, что, хотя гуманитарная ситуация в некоторых районах остается нестабильной, необходимо продолжать нынешний процесс восстановления и реконструкции наряду с процессом национального примирения, без ущерба для оказания чрезвычайной помощи во всех случаях, когда она требуется, если это позволяют условия безопасности,

с удовлетворением отмечая усилия системы Организации Объединенных Наций, которые сосредоточены на непосредственном взаимодействии, когда это возможно, с сомалийскими общинами в условиях отсутствия признанного национального правительства, и приветствуя усилия Организации Объединенных Наций, предпринимаемые совместно с сомалийскими партнерами на местном уровне и неправительственными организациями в целях разработки программы, сочетающей гуманитарный подход с подходом, ориентированным на развитие, с учетом неодинаковых условий в различных районах страны,

вновь подчеркивая важность продолжения осуществления ее резолюции 47/160 в целях восстановления базовых социальных и экономических служб на местном уровне на всей территории страны,

1. выражает свою благодарность всем государствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые откликнулись на призывы Генерального секретаря и других сторон, оказав помощь Сомали;

2. выражает свою признательность Генеральному секретарю за его постоянные и неустанные усилия по мобилизации помощи сомалийскому народу;

3. приветствует усилия, прилагаемые в настоящее время Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства, Лигой арабских государств, Организацией Исламская конференция, Межправительственным органом по вопросам развития стран Африканского Рога и государствами - участниками Движения неприсоединившихся стран в целях урегулирования положения в Сомали;

---

<sup>12</sup> A/51/315.

4. приветствует также стратегию Организации Объединенных Наций, направленную на проведение на уровне общин мероприятий в целях восстановления местной инфраструктуры и повышения уровня самообеспеченности местного населения, и усилия, прилагаемые в настоящее время учреждениями Организации Объединенных Наций, их сомалийскими партнерами и сотрудничающими с ними организациями, по созданию и сохранению механизмов тесной координации и сотрудничества в целях осуществления программ помощи, восстановления и реконструкции;
5. подчеркивает принцип, согласно которому сомалийский народ, в частности на местном уровне, несет главную ответственность за свое собственное развитие и за устойчивое осуществление программ по оказанию помощи в целях восстановления и реконструкции, и вновь подтверждает важное значение, которое она придает созданию работоспособных механизмов взаимодействия между системой Организации Объединенных Наций и сотрудничающими с ней организациями с их сомалийскими партнерами на местном уровне в целях эффективного осуществления мероприятий в области восстановления и развития в тех районах страны, где достигнуты мир и безопасность;
6. настоятельно призывает все государства и соответствующие межправительственные и неправительственные организации продолжать осуществление резолюции 47/160, с тем чтобы помочь сомалийскому народу начать восстановление базовых социальных и экономических служб, а также создание организационной инфраструктуры в целях восстановления гражданской администрации на местном уровне во всех районах страны, где достигнуты мир, безопасность и стабильность;
7. призывает все соответствующие сомалийские стороны прекратить боевые действия и принять участие в процессе национального примирения, который позволит осуществить переход от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию;
8. призывает все стороны, движения и группировки в Сомали в полной мере соблюдать требования безопасности и неприкосновенности персонала Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, а также неправительственных организаций и обеспечить ему полную свободу передвижения по всей территории Сомали;
9. призывает Генерального секретаря продолжать мобилизацию международной гуманитарной помощи и помощи в целях восстановления и реконструкции для Сомали;
10. призывает международное сообщество предоставлять на постоянной основе и в расширенном объеме помощь в ответ на совместный межучрежденческий призыв Организации Объединенных Наций об оказании Сомали чрезвычайной помощи и помощи в целях восстановления и реконструкции, охватывающий период с октября 1996 года по декабрь 1997 года;
11. просит Генерального секретаря в связи с критическим положением в Сомали принять все необходимые меры для осуществления настоящей резолюции и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии.

84-е пленарное заседание,  
13 декабря 1996 года

Н

Международная помощь Руанде в целях реинтеграции возвращающихся  
беженцев, полного восстановления мира, реконструкции и  
социально-экономического развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/211 от 21 декабря 1993 года, озаглавленную "Чрезвычайная помощь в целях обеспечения социально-экономического подъема в Руанде", резолюцию 49/23 от 2 декабря 1994 года, озаглавленную "Чрезвычайная международная помощь в целях решения проблемы беженцев, восстановления полного мира, реконструкции и социально-экономического развития пострадавшей в результате войны Руанды", и резолюцию 50/58 L

/...

от 22 декабря 1995 года, озаглавленную "Положение в Руанде: международная помощь в целях решения проблемы беженцев, полного восстановления мира, реконструкции и социально-экономического развития в Руанде",

принимая во внимание необходимость продолжения оказания гуманитарной помощи для поддержания идущего процесса добровольной репатриации, расселения и реинтеграции возвращающихся беженцев,

подчеркивая необходимость, в частности, притока в Руанду значительных материальных и финансовых ресурсов в целях создания условий для устойчивого мира и развития,

сознавая необходимость дальнейшего оказания технической помощи и консультативных услуг, а также других видов помощи для содействия правительству Руанды в восстановлении социальной, правовой и экономической инфраструктуры Руанды,

признавая, в частности, что Мирное соглашение между правительством Руандийской Республики и Патриотическим фронтом Руанды<sup>13</sup>, подписанное в Аруше, Объединенная Республика Танзания, 4 августа 1993 года, а также недавно созданная Комиссия по национальному примирению представляют собой надлежащую основу для национального примирения,

выражая признательность тем государствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые положительно откликнулись и продолжают положительно откликаться на гуманитарные потребности Руанды и ее потребности в области развития, а также Организации Объединенных Наций, которая мобилизовала гуманитарную помощь и координировала ее распределение,

приветствуя созыв в Женеве 23 ноября 1996 года совещания по вопросу о реинтеграции беженцев в районе Великих озер,

приветствуя также меры, которые были приняты Руандой в связи с массовым и внезапным возвращением беженцев из Восточного Заира и Бурунди, и подчеркивая, что правительству Руанды следует и далее прилагать усилия по содействию добровольной репатриации, расселению и реинтеграции возвращающихся беженцев,

1. выражает признательность всем соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций за их усилия по привлечению внимания международного сообщества к гуманитарным потребностям Руанды и ее потребностям в области развития, просит их оказывать всю возможную помощь и призывает их координировать свои действия с правительством Руанды и координатором деятельности Организации Объединенных Наций в Руанде в целях удовлетворения нужд, обусловленных чрезвычайной ситуацией, и потребностей Руанды в области долгосрочного развития, как они были изложены правительством Руанды 23 ноября 1996 года в Женеве в программе расселения и реинтеграции в контексте нынешнего массового возвращения беженцев;

2. приветствует обязательство правительства Руанды сотрудничать со всеми работающими в стране сотрудниками по оказанию гуманитарной помощи, включая сотрудников неправительственных организаций, и принять все необходимые меры для обеспечения их безопасности и охраны;

3. настоятельно призывает все государства, органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, а также другие межправительственные и неправительственные организации и многосторонние финансовые учреждения и организации содействия развитию продолжать оказывать Руанде помощь в расселении и реинтеграции беженцев и других уязвимых групп в контексте процесса национального примирения и в усилиях по восстановлению в следующих приоритетных областях: образование, здравоохранение, правосудие, безопасность и государственная инфраструктура;

4. призывает международное сообщество продолжать оказывать помощь в целях облегчения невыносимых условий в руандийских тюрьмах и ускорения процесса рассмотрения дел, рекомендует правительству Руанды продолжать его усилия по совершенствованию судебной системы, в том числе путем ускорения судопроизводства, и рекомендует правительству Руанды продолжать улучшать положение в тюрьмах;

5. призывает Международный трибунал по Руанде оперативно выполнять свою работу и обращается ко всем государствам с призывом сотрудничать с Трибуналом в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 955

---

<sup>13</sup> A/48/824-S/26915, приложения I-VII; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1993 года, документ S/26915.

(1994) от 8 ноября 1994 года и 978 (1995) от 27 февраля 1995 года путем ареста и заключения под стражу лиц, подозреваемых в совершении актов геноцида и других серьезных нарушений международного гуманитарного права, и обеспечивать передачу Трибуналу лиц, обвиненных по обвинительному акту,

6. настоятельно призывает все государства выделять средства для проектов и программ реинтеграции беженцев, как это предложено в ряде подпрограмм, представленных правительством Руанды в Женеве 23 ноября 1996 года;

7. призывает все государства, в частности государства района Великих озер, действовать в соответствии с рекомендациями, принятыми на состоявшейся в Найроби в январе 1995 года Встрече на высшем уровне и на Региональной конференции по оказанию помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в районе Великих озер, проходившей в Бужумбуре в феврале 1995 года, и рекомендациями, содержащимися в Каирском заявлении по району Великих озер<sup>14</sup>, и продолжать усилия, направленные на поиск мира в районе Великих озер, в частности по созыву конференции по безопасности, стабильности и развитию в районе Великих озер после консультации со странами региона;

8. постановляет рассмотреть на своей пятьдесят второй сессии вопрос о международной помощи в целях реинтеграции возвращающихся лиц, полного восстановления мира, реконструкции и социально-экономического развития в Руанде и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

84-е пленарное заседание,  
13 декабря 1996 года

## I

### Чрезвычайная помощь Судану

#### Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 43/8 от 18 октября и 43/52 от 6 декабря 1988 года, 44/12 от 24 октября 1989 года, 45/226 от 21 декабря 1990 года, 46/178 от 19 декабря 1991 года, 47/162 от 18 декабря 1992 года, 48/200 от 21 декабря 1993 года, 49/21 К от 20 декабря 1994 года и 50/58 J от 22 декабря 1995 года о помощи Судану,

отмечая уменьшение объема взносов в ответ на совместный межучрежденческий призыв 1996 года в интересах операции "Мост жизни для Судана", несмотря на прогресс, достигнутый в рамках операции, и отмечая также, что значительные потребности в помощи по-прежнему не удовлетворены, в частности, связанные с непродовольственной помощью, включая помощь в целях борьбы с малярией, и потребности материально-технического обеспечения, чрезвычайной реконструкции, восстановления и развития,

признавая, что в чрезвычайных ситуациях необходимо обеспечить преемственность усилий по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению и развитию в целях уменьшения зависимости от внешней продовольственной помощи и других видов чрезвычайной помощи,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря<sup>15</sup> и заявление, сделанное представителем Судана в Генеральной Ассамблее<sup>16</sup>,

---

<sup>14</sup> Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1995 года, документ S/1995/1001.

<sup>15</sup> A/51/326.

<sup>16</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Пленарные заседания, 62-е заседание, и исправление.

1. с удовлетворением принимает к сведению сотрудничество правительства Судана с Организацией Объединенных Наций, включая достигнутые соглашения и договоренности, призванные облегчить осуществление операций по оказанию чрезвычайной помощи путем более эффективного предоставления помощи Организации Объединенных Наций пострадавшим районам, и призывает продолжать это сотрудничество;
2. подчеркивает, что операцию "Мост жизни для Судана" необходимо проводить, обеспечивая расчетливость, транспарентность и эффективность при всестороннем участии правительства Судана в руководстве операциями и в ее осуществлении, включая проведение процессов расчета, ассигнования и распределения средств и оценки, а также консультаций при подготовке ежегодного совместного межучрежденческого призыва в интересах этой операции;
3. подчеркивает также, что операция "Мост жизни для Судана" должна проводиться на основе принципа национального суверенитета и в рамках международного сотрудничества согласно соответствующим нормам внутригосударственного и международного права;
4. призывает международное сообщество продолжать оказывать щедрую помощь в целях удовлетворения чрезвычайных потребностей, восстановления и развития страны;
5. настоятельно призывает международное сообщество уделять первоочередное внимание оказанию помощи в восстановлении автомобильных дорог, железных дорог и аэропортов и предоставлению автотранспортных средств в целях облегчения доставки помощи в пострадавшие районы;
6. призывает сообщество доноров и организации системы Организации Объединенных Наций оказывать финансовую, техническую и медицинскую помощь в целях борьбы с малярией и другими эпидемическими заболеваниями в Судане в рамках мероприятий, которые призвала осуществить Генеральная Ассамблея в своих соответствующих резолюциях;
7. приветствует подписание в апреле 1996 года политической хартии правительством и многими группировками повстанческого движения в целях достижения мира в Судане и призывает остальные группировки присоединиться к мирному процессу, с тем чтобы обеспечить прочный мир и стабильность в стране и облегчить усилия по оказанию помощи;
8. настоятельно призывает международное сообщество поддерживать программы реабилитации, расселения и интеграции возвращающихся лиц, беженцев и лиц, перемещенных внутри страны;
9. подчеркивает важное значение обеспечения безопасного доступа персонала, занимающегося оказанием чрезвычайной помощи, ко всем тем, кто в ней нуждается, и важное значение строгого соблюдения принципов и руководящих положений операции "Мост жизни для Судана";
10. настоятельно призывает все вовлеченные стороны продолжать оказывать всю возможную помощь, включая содействие перемещению грузов чрезвычайной помощи и персонала, занимающегося ее оказанием, с тем чтобы гарантировать максимальный успех операции "Мост жизни для Судана" во всех пострадавших частях страны, уделяя особое внимание созданию национального потенциала в гуманитарной области на уровне правительственных и неправительственных организаций;
11. настоятельно призывает также все стороны в конфликте прекратить использовать противопехотные мины и призывает международное сообщество воздерживаться от поставок мин сторонам в конфликте и предоставить правительству Судана финансовую и техническую помощь в целях разминирования;
12. просит Генерального секретаря продолжать мобилизовывать и координировать ресурсы и оказывать поддержку операции "Мост жизни для Судана" и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о чрезвычайном положении в пострадавших районах, а также по вопросу о восстановлении, реконструкции и развитии этой страны.